

An / Spett  
**Verfahrensverantwortliche**  
**Responsabile del procedimento**

Bolzano/Bozen, am/li 15.02.2018  
ZI. 03833I AVAll.3.3.209.05

**AUSSCHREIBUNGSPROTOKOLL NR. 1**  
**VERBALE DI GARA N. 1**

**Eisenbahnachse München – Verona**  
**Brenner Basistunnel**

**Erstellung einer 3D-Animation für das Baulos**  
**Eisackunterquerung.**

**Ausschreibung Nr. AP281**

Das vorliegende Dokument beschreibt die von der Prüfkommision im Zusammenhang mit der gegenständlichen Ausschreibung durchgeführten Tätigkeiten zur Ermittlung des besten Angebotes, unter Einhaltung der anzuwendenden Gesetze und der in den Ausschreibungsunterlagen angeführten Bedingungen.

Die Kommission tagt an dem in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Ort zur angegebenen Uhrzeit. Ferner ist der Verfahrensverantwortliche, Herr RA Arturo Piero Mazzucato anwesend.

Die Prüfkommision setzt sich aus den folgenden Personen zusammen:

- Dott. Ing. Claudio Floretta - Vorsitzender;
- Dott. Ing. Michele Ianeselli - Mitglied;
- Dott. Sebastiano Sorbello - Mitglied;

Zusammenfassend wird Folgendes vorausgeschickt bzw. festgehalten:

- Das Vergabeverfahren der gegenständlichen Ausschreibung, einschließlich der Auftragsvergabe, unterliegt dem italienischen Recht und wird insbesondere nach den Bestimmungen des G.v.D. Nr. 50 vom 18.04.2016 (die neue Ausschreibungsordnung) durchgeführt.
- Die Vergabe erfolgt durch ein Verhandlungsverfahren mit dem Auswahlkriterium

**Asse ferroviario Monaco – Verona**  
**Galleria di Base del Brennero**

**Creazione di una animazione 3D per il lotto**  
**costruttivo Sottoattraversamento Isarco.**

**Appalto Nr. AP281**

Il presente documento descrive le attività svolte dalla Commissione di gara in relazione alla procedura in oggetto, nel rispetto della normativa applicabile e delle condizioni poste dalla documentazione d'appalto, per l'individuazione della migliore offerta.

La Commissione si riunisce nel luogo ed all'ora indicati nella documentazione d'appalto. E' presente, altresì, l'Avv. Arturo Piero Mazzucato, Responsabile del Procedimento.

La commissione di gara è costituita dai seguenti soggetti:

- Dott. Ing. Claudio Floretta - Presidente;
- Dott. Ing. Michele Ianeselli - Membro;
- Dott. Sebastiano Sorbello - Membro;

Si premette e si ricorda in sintesi che:

- La procedura di affidamento del presente appalto, compresa l'aggiudicazione del contratto, è soggetta alle norme dell'ordinamento italiano e si svolgerà, in particolare, secondo le disposizioni del D.Lgs. 18.04.2016 n. 50 (nuovo codice degli appalti).
- L'affidamento avviene mediante procedura negoziata e con il criterio dell'offerta



Gegenstand/Oggetto: AP281 - Ausschreibungsprotokoll Nr. 1 / Verbale di gara n. 1

des technisch und wirtschaftlich günstigsten Angebots (Bestbieterprinzip), gemäß Artikel 95, Absatz 3 des G.v.D. Nr. 50 vom 18. April 2016., und die Preisobergrenze beträgt € 100.000,00 exkl. MwSt.

- Am 15.01.2018 veröffentlichte die Gesellschaft Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE (kurz BBT SE) eine Aufforderung zur Einreichung von Teilnahmeanträgen zum Verhandlungsverfahren gemäß Art. 36, Absatz 2, lit. b des G.v.D. 50/16, mit mindestens 5 Bietern für die Vergabe der gegenständlichen Leistungen.

- Einige Wirtschaftsteilnehmer bekundeten gemäß den festgesetzten Fristen ihr Interesse, zum Verhandlungsverfahren eingeladen zu werden.

- Einige Wirtschaftsteilnehmer wurden gemäß den Bestimmungen der Aufforderung ausgewählt, an die die gegenständliche Einladung ergeht.

- Innerhalb der für die Einreichung der Fragen vorgesehenen Frist, welche am 09.02.2018 abgelaufen ist, wurden keine Fragen gestellt;

- Innerhalb der für die Einreichung der Fragen vorgesehenen Frist, welche für den 15.02.2018, 12:00 Uhr vorgesehen war, ist 1 Angebotsumschlag eingetroffen; dies wurde protokolliert und von der für den Empfang der Post zuständigen Mitarbeiterin der BBT SE, Frau Pichierri Daniela, in einer Erklärung bestätigt (Anl. 1);

economicamente più vantaggiosa, ai sensi dell' articolo 95 comma 3 del D. Lgs. 18 Aprile 2016, n. 50. e l'importo a base di gara è pari ad € 100.000,00 al netto di IVA.

- in data 15.01.2018 la società Galleria di Base del Brennero Brenner Basistunnel BBT SE (BBT SE) pubblicava un avviso esplorativo di indagine di mercato per manifestazione d'interesse a partecipare alla procedura negoziata, ai sensi dell'art. 36, comma 3, lett.b d.lgs 50/16, con almeno 5 inviti, per l'affidamento dei servizi in oggetto;

- alcuni operatori economici inviavano nei termini previsti da tale avviso una manifestazione di interesse ad essere invitati alla detta procedura negoziata;

- alcuni operatori economici venivano selezionati, secondo quanto previsto in detto avviso, per essere invitati;

- entro il termine per la presentazione dei quesiti, fissato al 09.02.2018, non veniva presentato alcun quesito;

- entro il termine per la presentazione delle offerte, fissato al 15.02.2018 ad ore 12:00, perveniva n. 1 plico d'offerta, come risulta dalla protocollazione in entrata dello stesso e dalla dichiarazione effettuata dall'addetta alla ricezione della posta di BBT SE, Sig.ra Pichierri Daniela (All. 1);

#### All dies vorausgeschickt,

Versammelt sich die Prüfkommision und legt kurz den Ablauf fest.

Anschließend lässt der Vorsitzende die Teilnehmer eintreten, die sich zuvor im Sekretariat der BBT SE ausgewiesen haben; es handelt sich um die in der beiliegenden Liste angeführten Personen und Kopien der Personalausweise (Anl. 2).

Der Vorsitzende erklärt die öffentliche Sitzung um 15:00 für eröffnet.

Der Vorsitzende teilt mit, dass binnen der vorgesehenen Frist, d.h. bis zum 15.02.2018, 12:00 Uhr, 1 (ein) Angebotsumschlag des nachfolgenden Bieters eingelangt ist, dessen Bezeichnung von seinem Umschlag übernommen wurde: X

#### Tutto ciò premesso

La Commissione di gara si riunisce e definisce sinteticamente l'attività da svolgere.

Successivamente, il Presidente fa entrare il pubblico, a seguito della sua identificazione, avvenuta presso la segreteria della BBT SE, composto dalle persone indicate nell'elenco allegato e copie dei documenti d'identità (All. n. 2).

Il Presidente dichiara aperta la seduta pubblica di gara alle ore 15:00.

Il Presidente comunica che, nel prescritto termine, ovvero entro le ore 12.00 del giorno 15.02.2018, sono pervenuti n. 1 (uno) plico d'offerta del seguente concorrente, la cui denominazione è desunta dall'intestazione del plico stesso:



1

3pix s.n.c.

di Garelli, Maccolini e Piana

Corso Emaldi, 103

48034 Fusignano (RA)

C.F./P.IVA: 02259600399

1

3pix s.n.c.

di Garelli, Maccolini e Piana

Corso Emaldi, 103

48034 Fusignano (RA)

C.F./P.IVA: 02259600399

Die Kommission prüft und stellt fest, dass der Angebotsumschlag Nr. 1 unversehrt ist und angemessen verschlossen wurde.

Anschließend fährt die Kommission mit der Öffnung des Umschlags Nr. 1 fort, überprüft die Unversehrtheit der Umschläge „TECHNISCHES ANGEBOT“ und „WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT“ und paraphiert die darin enthaltenen Verwaltungsunterlagen auf der ersten Seite der EEE und der Fotokopie des beigeschlossenen Personalausweises.

Anschließend überprüft die Kommission die Verwaltungsunterlagen und stellt Folgendes fest:

La Commissione giudicatrice verifica l'integrità e l'idoneità delle modalità di chiusura del plico n. 1, con esito positivo.

Successivamente, la Commissione procede all'apertura del plico n. 1, verificando la presenza ed integrità delle Buste "OFFERTA TECNICA" ed "OFFERTA ECONOMICA" e siglando la documentazione amministrativa ivi contenuta sulla prima pagina del DGUE e della fotocopia del documento d'identità allegato.

La Commissione procede quindi all'esame della documentazione amministrativa e constata quanto segue:

Unterlagen / Documento			
Bieter Offerente			
Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) Documento di Gara Unico Europeo (DGUE)		Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	3pix s.n.c. di Garelli, Maccolini e Piana	X	

Nach der Feststellung des Vorhandenseins der Verwaltungsunterlagen und nach einer ersten Überprüfung derselben, lässt die Kommission den Bieter 1 zu den nächsten Ausschreibungsphasen zu und behält es sich vor, diese Unterlagen eventuell zu einem späteren Zeitpunkt neu zu bewerten.

Daraufhin geht die Kommission zur Öffnung des Umschlags mit den „TECHNISCHEN ANGEBOTEN“ über. Alle Kommissionsmitglieder paraphieren die darin enthaltenen Unterlagen auf der ersten Seite der

La Commissione, constatata la presenza della documentazione amministrativa ed effettuato un primo esame della stessa, ammette alle successive fasi della gara il concorrente 1, con riserva di eventualmente rivalutare tale documentazione in seguito.

La Commissione, a questo punto, procede all'apertura del plico denominato "OFFERTA TECNICA". Tutti i Commissari siglano la documentazione ivi contenuta sulla prima pagina dei vari fascicoli e documenti che

g 7 K

jeweiligen Bündelund Dokumente, aus denen sich das technische Angebot zusammensetzt.

costituiscono l'offerta tecnica.

Die Prüfung der Unterlagen betreffend das technische Angebot besteht aus einer rein formellen Kontrolle der Dokumente.

L'esame e la verifica della documentazione relativa all'offerta tecnica consiste in un mero controllo formale del corredo documentale.

Die Kommission stellt Folgendes fest:

La Commissione constata quanto segue:

Bieter Offerente	Unterlagen Kriterien A und B Documentazione criteri A e B	Vorhanden Presente	Nicht vorhanden Non presente
1	3pix s.n.c. di Garelli, Maccolini e Piana	X	

Um 15.15 Uhr paraphiert die Kommission, nach Abschluss der Prüfung des Vorhandenseins der technischen Unterlagen, den versiegelten Umschlag mit dem „TECHNISCHEN ANGEBOT“..

Der Kommissionsvorsitzende erklärt die öffentliche Sitzung um 15:20 Uhr für beendet.

Die Sitzung wird unter Ausschluss der Öffentlichkeit fortgeführt. Die Kommissionsmitglieder beginnen mit der Überprüfung der technischen Angebote.

Die Kommission stellt unter der Berücksichtigung der Berechnungsmodalitäten der Qualitätspunkte gemäß Angebotsanfrage sowie der Tatsache, dass nur ein Bieter an der Ausschreibung teilnimmt, fest, dass diesem die Höchstpunkte für die Qualität zugeteilt würden, unabhängig davon, welche Punktezahl von den einzelnen Kommissionsmitgliedern abgegeben wird und somit würde die Gewährleistung der Sperrschwelle nicht mehr gegeben sein.

Die Prüfkommision hat, auch nach Rücksprache mit dem Verfahrensverantwortlichen, zwecks Überprüfung des Qualitätsniveaus und der Zuverlässigkeit des Angebots in Hinblick auf die Besonderheiten und auf die Komplexität der Ausschreibung beschlossen, das technische Angebot als Ganzes, d.h. ohne Koeffizienten für die einzelnen Kriterien zu vergeben und somit ohne die anschließende Punkteberechnung, zu bewerten.

Nach Abschluss dieser Prüfung, im Rahmen welcher alle Kommissionsmitglieder die Qualitätsmerkmale des Angebots des Bieters 1

Alle ore 15:15, a conclusione della verifica della presenza della documentazione tecnica, la Commissione sigla la busta sigillata del plico "OFFERTA ECONOMICA".

Il Presidente dichiara chiusa la seduta pubblica di gara alle ore 15:20.

La seduta prosegue in forma privata. I membri della commissione iniziano l'esame delle offerte tecniche.

La commissione rileva che, considerate le modalità di calcolo del punteggio dell'elemento qualitativo previste nella richiesta d'offerta ed essendo presente un unico concorrente, a quest'ultimo sarebbe assegnato il punteggio massimo previsto per l'elemento qualitativo, indipendentemente dai punteggi attribuiti dai vari commissari, venendo pertanto meno la garanzia assicurata dalla soglia di sbarramento.

Pertanto, al fine di verificare che il livello di qualità ed affidabilità dell'offerta sia adeguato alla specificità e complessità dell'appalto, la commissione, sentito anche il Responsabile del Procedimento, decide di valutare l'offerta tecnica nel suo complesso, senza procedere quindi all'attribuzione dei coefficienti ai singoli criteri e al conseguente calcolo del punteggio.

Al termine di tale esame, avendo valutato tutti i membri della commissione gli elementi

bewertet haben, lässt die Kommission diesen Bieter zur nächsten Phase zu, bei welcher die quantitativen Merkmale zu prüfen sind.

Die Kommission ersucht daher den Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase, RA Arturo Piero Mazzucato, die öffentliche Sitzung zur Öffnung des wirtschaftlichen Angebots für den 28/02/2018 um 09:00 Uhr festzulegen.

Die Sitzung endet um 18.30 Uhr.

Die Umschläge werden vom Verfahrensverantwortlichen für die Vergabephase in einem Safe im Raum Nr. 117, im 1. Stock des Standortes der BBT SE in Bozen so aufbewahrt, dass ihre Vertraulichkeit vollständig gewährleistet ist.

qualitativi dell'offerta del concorrente 1 sufficientemente adeguati, egli viene ammesso alla successiva fase di valutazione degli elementi quantitativi.

La Commissione richiede pertanto al Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione, l'Avv. Arturo Piero Mazzucato, di fissare la data della seduta pubblica di apertura della offerta economica per il giorno 28/02/2018 alle ore 09:00.

La seduta viene chiusa alle ore 18.30.

I plichi vengono custoditi a cura del Responsabile del Procedimento per la fase di aggiudicazione in un armadio della stanza n. 117 posto al primo piano della sede di BBT SE di Bolzano con modalità tali da garantirne la totale segretezza.

**Galleria di Base del Brennero  
Brenner Basistunnel BBT SE**

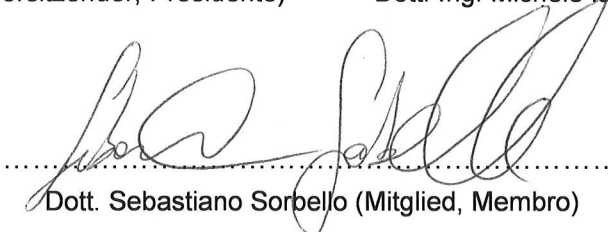
Die Prüfkommision / la commissione di gara



Dott. Ing. Claudio Floretta (Vorsitzender, Presidente)



Dott. Ing. Michele Ianeselli (Mitglied, Membro)



Dott. Sebastiano Sorbello (Mitglied, Membro)

